

<b>Zeitschrift:</b>	Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
<b>Herausgeber:</b>	Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
<b>Band:</b>	53 (2014)
<b>Heft:</b>	2: Pflanzen = Les plantes
<b>Artikel:</b>	Natürliche Pflanzkonzepte für den Garten = Concepts de plantation naturels pour le jardin
<b>Autor:</b>	Yelin, Ursula / Aeschlimann Yelin, Stephan
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-595243">https://doi.org/10.5169/seals-595243</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

Gartenwerke (3)

## Natürliche Pflanzkonzepte für den Garten

Obwohl die Bilder heimischer und fremdländischer Vegetationen gestalterisch wertvoll und äusserst vielfältig sind, werden nur wenige als Vorbilder für Pflanzkonzepte herangezogen.

## Concepts de plantation naturels pour le jardin

Bien que les images de végétations indigènes et exogènes présentent une grande qualité et une extrême diversité, rares sont celles qui servent de modèles aux concepts de plantation.

**Ursula Yelin, Stephan Aeschlimann Yelin**

1 Die Interpretation von Fynbos, einer Pflanzen-gesellschaft der Provinz Westkap in Südafrika. Schaugarten Eriswil, 2012. L'interprétation de Fynbos, une association végétale de la province Cap-Occidental en Afrique du Sud. Jardin Eriswil 2012.

Die Einteilung der Stauden nach Lebensbereichen durch Richard Hansen, welche ab den 1970er-Jahren wirksam wurde, gilt als Richtungswechsel in der Pflanzenverwendung. Bis dahin wurden Pflanzkonzepte nach rein ästhetischen Grundlagen geschaffen. Mit dem Wissen über die Lebensbereiche kamen pflanzensoziologische Aspekte neu hinzu, und erstmals hat man sich Gedanken zur längerfristigen Entwicklung einer Pflanzung gemacht. Die Naturgartenbewegung der 1980er-Jahre, mit einem Fokus auf der Verwendung einheimischer Stauden und Gehölze, strebte, anders als Hansen, nach einer starken Ökologisierung im Freiraum.

Eine Folge der Forschungsarbeiten von Hansen ist die Entwicklung des CSR-Modells nach Grimm, welches den Pflanzen verschiedene Strategietypen

La classification des vivaces en fonction des milieux vitaux par Richard Hansen a été effective à partir des années 1970, elle marque une rupture dans l'utilisation des plantes. Jusque-là, les concepts de plantation n'étaient élaborés qu'à partir de principes purement esthétiques. La connaissance des milieux vitaux s'est accompagnée d'aspects liés à la sociologie végétale et des réflexions ont alors été pour la première fois menées sur l'évolution à long terme d'une plantation. Avec une insistance sur l'utilisation de vivaces et d'arbustes indigènes, le mouvement des jardins naturels des années 1980 aspirait – contrairement à Hansen – à un renforcement des fonctions écologiques des espaces extérieurs.

Une des conséquences des travaux de recherche de Hansen est l'élaboration du modèle CSR selon



2

zuordnet (C=competitors, R=ruderals, S=stress-tolerators). Dieses Modell gibt Aufschlüsse über die Konkurrenz zwischen den einzelnen Arten und wie sich diese im Verbund in einer Pflanzung entwickeln können (siehe dazu den Beitrag A. Heinrich, Seiten 18–21). Eine Idealvorstellung wäre es nun, wenn in der Pflanzenverwendung alle Bestrebungen und Erkenntnisse der letzten hundert Jahre zur Wirkung kommen würden.

#### Aktuelle Konzepte

Heute gibt es einige bekannte Konzepte, welche die Aspekte der Lebensbereiche und der Pflanzensoziologie berücksichtigen. So zum Beispiel Präriegpflanzungen und Ansaaten mit heimischen Wiesengesellschaften. Gerade im Privatgarten zeigt sich aber, dass noch immer vor allem klassische Vorbilder Verwendung finden, wie die Schmuckstauden-Rabatte oder das Rosenbeet. Dabei gibt es gerade im Hausgarten kleinräumige Strukturen mit unterschiedlichsten Standortbedingungen, welche für die Anlage von vielfältigen Pflanzungen geeignet wären. So können das Lichtangebot auf den verschiedenen Gebäudeseiten oder die Bodenfeuchtigkeit stark variieren. Im städtischen Umfeld treten zudem besondere mikroklimatische Bedingungen auf, die gestalterisch genutzt werden könnten. Bevor ein Vegetationsbild aus der Natur im Garten interpretiert werden kann, gilt es, den Naturstandort zu studieren. Welche Qualitäten sind es, die das Schöne dieser Pflanzengesellschaft ausmachen? Kann die Zusammensetzung eins zu eins für eine Gartensituation übernommen werden? Müssen einzelne

Grimm qui classe les plantes en fonction de différents types de stratégies (C=competitors, R=ruderals, S=stress-tolerators). Ce modèle apporte des éclaircissements sur la concurrence entre types et indique de quelle manière ces derniers peuvent s'associer dans une plantation (voir à ce sujet la contribution d'A. Heinrich, pages 18–21). L'idéal serait maintenant que tous les efforts et les connaissances des cent dernières années portent leurs fruits dans l'utilisation des plantes.

#### Concepts actuels

Certains concepts connus tiennent compte des aspects des milieux vitaux et des associations de plantes – à titre d'exemple, les plantations de prairies américaines et les semis de prairies indigènes. Les jardins privés révèlent toutefois la persistance de modèles essentiellement classiques comme les plates-bandes de vivaces ornementales ou les parterres de rosiers. Or ces jardins de maisons présentent justement des petites structures et des conditions locales d'une énorme diversité qui conviendraient parfaitement à des plantations variées. La quantité de lumière sur les différents côtés du bâtiment ou bien l'humidité du sol varient fortement. En milieu urbain, des conditions microclimatiques particulières pourraient en outre être exploitées sur le plan formel. Avant de pouvoir interpréter dans le jardin une image de végétation tirée de la nature, il convient d'étudier au préalable le site naturel. Quelles sont les qualités à l'origine de la beauté de cette société végétale? La composition exacte peut-elle être reprise pour une



3

**2 Südafrikanische Stauden**  
Werden in einer Gartensituation wie am Naturstandort mit Gräsern vergesellschaftet.  
Schaugarten Eriswil, 2011.  
Des vivaces de l'Afrique du Sud plantées dans un jardin en association avec des graminées, comme dans leur milieu naturel.  
Jardin Eriswil 2011.

**3 Zierlauch und winterharte Schmucklilien** in einer durch die Felsensteppe inspirierten Pflanzung. Schaugarten Eriswil, 2013.  
Alliums ornementaux et liliacées vivaces dans une plantation inspirée par la steppe karstique. Jardin Eriswil 2013.

Arten ergänzt werden, damit die Pflanzung über die gesamte Vegetationszeit Struktur zeigt und sich der Pflegeaufwand im Rahmen hält?

Die Essenz der natürlichen Pflanzengesellschaft soll als wiedererkennbares Bild im Garten entstehen. Nur so wird das Pflanzkonzept auch als solches wahrgenommen und entfaltet seine volle Wirkung beim Betrachter.

Als Grundlage der Pflanzkonzepte für unterschiedliche Gartensituationen können heimische Vegetationsgruppen bestens dienen, denkt man zum Beispiel an Geröllfluren oder Zwergstrauchheiden. Die Pflanzengesellschaften sollen dabei nicht kopiert, sondern bei Bedarf mit geeigneten Arten oder Sorten ergänzt werden. Viele fremdländische Florengebiete faszinieren mit auffälligen Pflanzenarten und bieten sich als Gestaltungsideen geradezu an. Seien es die Felsensteppen aus dem Iran mit verschiedenen Lauchgewächsen und Kleinsträuchern entlang einer Südwand oder die Flora des Kaps als üppige Staudenpflanzung mit farbintensiven Arten.

situation de jardin? Les différents types doivent-ils être complétés pour que la plantation conserve une structure tout au long de la période de végétation et pour que le travail d'entretien reste dans des limites raisonnables?

L'essence de l'association végétale naturelle doit se former comme une image reconnaissable dans le jardin. C'est pour le concept végétal le seul moyen d'être perçu en tant que tel et de déployer pleinement son effet devant l'observateur.

Des groupes de végétations indigènes – par exemple végétation d'éboulis, landes d'arbustes nains – se prêtent à merveille comme bases pour des concepts de plantation destinés à différentes situations de jardins. Les sociétés végétales ne doivent pas à cette occasion être copiées, mais complétées par des types ou variétés adapté(e)s. De nombreuses zones florales exogènes fascinantes par leurs plantes très voyantes peuvent à cet égard servir de sources d'inspiration. Qu'il s'agisse des pelouses steppiques d'Iran avec diverses espèces d'*Allioideae* et de petits arbustes alignés devant un mur orienté au sud ou de la flore du Cap, luxuriante plantation de vivaces avec des espèces aux couleurs intenses.